

Muap Ma Non Tiesiap (Glossary)

Aleluia (*Halleluiah*) Urio la ties onim Ibru. Tara la namo avienmeng Morowa, mime marik “Aleluia!”. Muana o uriro ties la are ro: “Avienbuong Morowa!”

Labun me lavang (*Altar*) (Mt 5:23) Tinan Iudaiap la mime maiaram bulmakaup ga sipsipup ga memep ga kobengip ga malavangmeng me aun Morowa, gare tie la tiesieng maimai ang. Akosarmeng iriro nap me lavang ma tadasip ga mime menamuam mamaniap na nap a luguan ila babai.

Angelop (*Angel*) Angelop la mirie muranap mirie la maionama lavavolo/ panbinim ga Morowa. Tale puobuong meba magimabuong ga puomeng meba betmeng bui. Morowa la ume masaga angelop am meba okosarmeng ubi ang. Ubi ula kakanu la mime okosar, urie la mime umaiale mabuo teip ga magaulap am Morowa. (Ap 12:6-11, 27:23, Eb 1:14) Non taraiap la ume masaga Morowa meba ovaikmeng ties me maun inamaniap. (Mt 2:13, Lk 1:26, 2:9) Angelo la uke maimie mirier angelop irie Maikel (Iu 9), ga non gat angelo la kakani irie Gabiriel. (Lk 1:26,29)

Apostolo Iesu la maiteong 12 ma teip am meba betmeng teip o bais (Mt 10:1-4, Mk 3:13-19, Lk 6:12-16) Mirie la maionama ga Iesu ga ume masinguala. Ga tara la uvara Iesu ga

tubiat inagat teuara ga inim, teip o bais la agimameng. Ga masagaong Iesu meba mela ga maiaramang bais ula mumuru mai mirier teip ga magaulap (Mt 28:18-20) Miriro teip o gas la betmeng gare teip mila uke me garip ma teip o magaulap la naganmeng. Paulo ga Banabas ga non gat ma mirie la betmeng gare teip o bais. Maiteong kan Iesu meba ovaikmeng bais ula muru (Ap 9:1, Ga 1:1)

Babilon (*Babylon*) Babilon, urie la pianam migat ula kakanu. Tiralo kan inamaniap onim Babilon la mime damenam ga Israelip ga mime makurupin. Ga mime malagi papot ma Israelip me na pianam Babilon meba ubimeng agarit. Karuk o uniap. Inamaniap onim Israel la ubimeng it agarit puoieng ira ma 70 ma karaip. Ioanes la uaramo ga ovuvuotong pianam Babilon la are karorama ang Morowa. (Re 17–18)

Bea (*Bear*) (Re 13:2) Bea la irie non mamani la buat kakani ga ame gat ngangas ga ume unama na panap na non pialap. Ga kiraip a la laklagam ga mitara ororim. Tale bumaning bea togo PNG.

Belsebul (*Beezebul*) Iriro muranama la irie ila kani maiang mirie muranap mila kiram ga non gat bonim a Satan. (Mt 12:24)

Grik (*Greek*) Grik la kimanm ula kanu. Tie, ame pialap mila kakanim la maionama una gare Atens ga Korin la lionama na urio kimanam. Inamaniap onim Grik la mumurum ga tavuk maiang gat la mumuri. Ga mirie la ame uniraiap ula muru ga non inamaniap

la mime maialo mulinubap maiong maun. Papot ma inamaniap la mime melo/ties o ties onim Grik. Tara la unama Iesu Karisito togo na kimanam, inamaniap mila kanim la mime ties o ties onim Grik

Herot (*Herod*) Na uriro babam la ame nagala ma teip la mabopmiala o bonim Herot.

1) Herot: Irie Orong ga migana ila kakani la ume uale mabuo inamaniap la maionama na kimanam ieng Judaia na tara la betong Iesu. Ga teip o uniraiap la temaiara na nap la betong espan ga betmeng ai Herot na Ierusalem ga amarikmeng a Iesu. (Mt 2:1-22, Lk 1:5)

2) Herot Antipas: Irie la ila uke me inamaniap la maionama na kimanam ieng Galili, na tara Iesu la ovaikong ties ang Morowa ga makosarong pagap mila kanim o turupnuabap. Irie la akiripong kakong a Ioanes o unuvariap, memani Herodias kualala ang la tale naieng me Ioanes (Mk 6:14-29) Tara la alagimeng Iesu me na ties, tie dusong na irap a Herot Antipas. (Lk 12:6-12)

3) Herot Agripa: Irie la tale naong me teip ga magaulap la naganmeng ira Iesu Karisito. Irie la unamua Apostolo Iemes, irie natauan papa ang Ioanes. (Ap 12:1-23)

4) Herot Agripa 2: Irie ias. Irie la upto ties ang Paulo. Ga asagameng Paulo me Rom meba ina aptang Kaisar ties ang (Ap 25:13-26, 26:19,27-31)

Iou o Kit (*Hell*) Papot ma inamaniap la tale na-

ganmeng ira Iesu Karisito ga kirinim maiong la man iot ka ira ma. Are ratmat ga tara la eba meving, eba omela unpulap me mirier kirinimup maiam na nap ila kire. Iriro nap la lu ila kakani ga ula ataradang ga na iriro lu o kit la man suamieng. (Mk 9:47, Re 19:20, 20:11-15) Teip ga magaulap gare tiro la eba omela ngitngit ula kakanu, ga karuk kan a noba la puoong meba maagaalie. (Lk 16:19-31)

Is (*Yeast*) Is la kakapio, are ratmat ga tale kan puobuong meba ogimabuong. Pa leba buarang tilagu ba o uniap ga eba buabung na irap buo, tie puobuong meba magimabuong. Eva, irie la bume biva Is. Is la ume okosar ubi ula muru. Ume bumumuriraong o ukosar o purun. Bume buaro gure o wit ga bume origibuong ga burunam ga tatak nobam ga tatak is. Ga buaram meba buabuam ga papamnam ba kirat gare neip buo la mime papamnam. Ga kakalait betieng tatak ifif una urio is. Pa gure la ialu ifif na is ga iot ifif una. Are ratmat ga ime bogiara purun ga kakanu. Ga ogimabuong purun, urie la ime balakieng ga ame papot tatak gofup una. Are ratmat ga tale mamaranu purun. Pa non tavuk iang is la are ro: Tatak nap o is la ime iavio ifif ga ilum. Pa urio la ime ilum na non ara non ara parak buong. Ga tale puobuong meba ogimabuong. Are ratmat ga tale kan bume agat me is, urie gat la iot ga parak. Ga leba iot is puoieng o namurit la o narain lapien, eba ogiginaraieng parak buong, ga

eba boboieng ga eba kikiratie. Are ratmat ga Iudaiap la mime maiaramo ties o uvuvuo ga megama is, urie la are agat ula kiro la ime bet na dalap buo. Ga leba buairang urio agat ula kiro, tubiat eba betieng ga iot ira buo puoieng iro namurit wik gano. (Mk 14:1-2) Pa o non la la man masinguala Iesu lop am, tie mauluo meba tale omeuluo agat ula kiro maiong Parasaioop ga ang Herot antipas. Ga uaramo Iesu ties o uvuvuo ume is. Pa lop am o usingnualap la tale ameit muana o uriro ties o uvuvuo. Are ratmat ga maulo Iesu a muana o uriro ties o uvuvuo (Mk 8:15-21)

Kamel (*Camel*) (Mt 3:4, 19:24, Mk 10:25, Lk 18:25) Non ngane ila kakani me ukosar o ubi irie kamel. Non pialap mila kakanim la karuk a papot afarat, ga mitara mamarani efan. Na urio pianam ula kakanu, kamel la ume unama ga okosarong ubi ula kakanu. Kamel la natauanong me os ga mitara kakani. Ume uavia migana ga papot ma pagap. Ga kavurup a kamel la laklagam kirat ga non teip la mime maiaram kavurup a. Pa mag-imameng mirio kavurup la betmeng gare iagur ga mime akosar buruma ila mamarani ma. Pa iro buruma la tale kan kakani. Karuk. Kagarat it meba are ba kein o nur la tale imaning uniap ula kakanu upat. Are tie ga teip la tale memanim papot ma kakepup, la mime aumi iriro buruma. Ga teip la mime okosarmeng ubi ula mamaranu, mirie la mime mena irrio buruma ga okosarmeng ubi. (Mk 1:6)

Kamniap (*Offering*) Non teip ga magaulap la maionama mana non ara non ara kantrip la mime lotu me mai non ara non ara morowap maiam. Ga mime akosar non tavuk la nevuong kabirana ma papot ma garip ma teip ga magaulap. Mime maiava iouna ma parakiap ga mime mumaio maun ga ma-iabuam na unap o na non napup ga megama, “Urio la tualo aun morowa ruang, ga eba ong.” Tiesmeng gare ro ga lotumeng me ai morowa maiang. Itmat tavuk o unualap o parak o pagap aun morowa, bume bivo kamniap. Tinan Iudaiap gat la mime maialo kamniap aun Morowa. Ga irie Morowa maiang la tale morowa o kakarabunim. Karuk. Iriro Morowa, irie Morowa migat. Mime menamua sipsip o bulmakau ga maiava iouna a. Pa non lap mime meburu ngane bo kit ga suamieng. (Mk 12:32-33) Ga bonat o iriro la ila nakap ga mime megama: “Titot oie Morowa kukuf o urio bonat ga naong ume uriro bonat ga mumurum dalap a me bulam.” Agatmeng gare ro ga papot ma lap la mime menamuam nganeip ga maiava iouna ma na sospen. Ga teip o bais la mime maiara non nap. Pa Iudaiap gat la mime maialo kamniap o ngane ga parakiap aum Morowa. Urio la mime okosar, a non ara non ara tavuk. Iesu la uvara ga inagat inim ga ula na panbinim, ga migana o bais la uke me non ara non ara lotu la eba alam miriro pagap ganam o ngane aun Morowa. Are ratmat ga tavuk o kamniap irio migana la ivo temaieng

me aun Morowa la ina maset makosarong neip a. (Mk 1:40-44) Teip o bais, mirie la are teip la dusem kabirana a Morowa ga inamaniap. Pa ame gat non teip o ubi la mime mamurirameng teip o bais ga mime makosar non ara non ara ubiap maiam.

Karisito/Mesaia Tinan kan la ait ara Morowa tavuk buang inamaniap. Irie la buit, bume akosar non ara non ara tavuk ila kire migat. Are ratmat ga tale kan puobuong meba bunang iat ga irie. Pa mitara bubouvara ga tale kan buaira meba saikbuong. Karuk. Ga tinan kan na dalap a Morowa la tiesong ara namo asagaang migana ba o aganuliap meba muong okosarang ubi ula kakanu meba buagaalie ga eba maset bukosarang. Ga irie la eba man avuvutaling tavuk buang inamaniap mila kiram ga mavugutara mirier kirinimup buam ganam, ga eba puobuong meba bunang ga Morowa. Tiesong Morowa gare ro ga aiteong Poi ang kan. Ga aiteong ara non tara ga tubiat eba betang irie tara, ga eba muong okosarang Poi ang uriro ubi. Lake la maulo Morowa Israelip a iriro migana la eba muong. Ga irie la man uanmela inamaniap aime. Irio migana ila kakani la meiva Israelip Karisito. Muana o uriro bonim la igama: Aiteong ara Morowa iro Poi ang ga betong gare lop buam inamaniap ga bonim a Iesu. Iriro Iesu, iriet Karisito. Ga unama gare Orong maiang inamaniap ganam am Morowa.

Kavinama Saion (*Mountain Zion*) (Mt 21:5, Jn

12:15, Ro 9:23, 11:26, 1 Pe 2:6, Sam 2:6, 137:3) Saion la irie non ma kavilap la ionama pianam ula kanu Ierusalem abuo. Luguan ang Morowa ila babai la dusong nakap abuo iriro kavinama, ga non taraiap la mime meivo pianam ula kanu Ierusalem gare ro, 'Pianam Saion'. Ga non gat taraiap la mime ovuvuo ties me kavinama Saion gare panbinim (Eb 12:22, Re 14:1)

Kuguom o Fik (*Fig tree*) Kuguom o fig la ime lopiati ga buat mamaguieng parak o ga mumuru me bulam meba bung.

Kuguom o Oliva (*Olive Tree*) Kuguom oliv la ime sik na non pialap. Ime lopiati ga parak o la mime maiaro burunam o ga akosarmeng paga gare ikin. Iriro ikin la ame papot ma ubiap ga Iudaiap la mime na aime. Non pugama la ut kagarat u pianam ula kanu Ierusalem la ame papot kuop a oliva abuo ga abopmaiala iriro pugama 'Pugama oliva'.

Kuguom a Wain (*Grape Tree*) Kuguom a wain la ime lopiati ga buat mamaguieng parak o ga mumuru gat me bulam meba bung. Mime busit maiaro parak o ga opurasmeng ma kibap ma ga maiabuam bakerip mila kanim meba akosarmeng wain. Iudaiap la mime maite napup o kimanam meba melim kuop a wain.

Laion (*Lion*) (Re 4:7, 5:5) Laion, irie kavuna migat ila kire ga ume unama na pianam Afrika. Logip a la ororim ga ume busit duriong ga uanula me mamaniap ga inamaniap meba makaratang ga om. Laion la amaning

ngangas ula kakanu ga makurupin non kavunap mila suvameng ga non mamanip. Are ratmat ga Ioanes la iva Iesu a 'Laion a gar maiang Iudaia'. Pa Petro la ovuvuung ties aime Satan irie Laion, memani Satan la ume busit makiraraong inamaniap. (1 Pe 5:8)

Lepat (*Leopard*) (Re 13:2) Lepat la kauna gare kavuna ga buat dakaratong gare laion. Karukan a lepat ba na kantri buong PNG.

Lap mila babaim maiam Iudaiap (*Jewish Holiday*) Inamaniap onim Iudaia la maitemeng non lap gare lap o aganuliap. Na mirio lap la mime avien Morowa me papot pagap mi la mumurum la ume makosar me maun. Miriro la non ma lap maiam Iudaiap o aganuliap.

1) La o aganuliap me tara la menava tabuna a luguan ila babai o lotu (Jn 10:22)

Iriro tabuna la maiala (dedicated) aun Morowa. Na uriro la o aganuliap, inamaniap onim Iudaia la mime maagat taraiap maiam tinan, tara migana bonim a Iudas Makaba la ina akosarong maset luguan ila babai ang Morowa. Lake ka na iriro tara karorap maiam Iudaiap la apalirameng luguan maiang ila babai, ga iriro migana la ina ababauraong luguan meba ina lotumeng gat Iudaiap ana. Non gat bonim o uriro la o aganuliap la mime meivo 'la o aganuliap o lalabie' (Jn 9:5)

2) La o aganuliap o Pasova (Mt 26:2,5,17-19)
Uriro la la la maiong Iudaiap ula kakanu o

aganuliap. Uriro bonim la meivo 'la ula aipieng' Na uriro la o aganuliap, Iudaiap la mime agat me irie tara la igomeng mauuo karorap maiam na kimanam Isip. Na iriro tara Morowa la asagaong angelo ang meba anamum mirier natauan lop mila teip maiam inamaniap onim Isip. Pa mauo Iudaiap meba menamum nganeip ba ga magulakmeng olabuaop ma irama tabup ma luguap maiam, ga eba tale puoang angelo meba makiraraang. Tie, leba agimaang angelo olabuan a sipsip bo tabuna, eba aipang ira irie luguan ga eba tale anamung natauan kulot ila migana (Exo 12). Met iriro muana, na la o Pasova, Iudaiap la mime busit menamua sipsip ga maio. Aret tiro ga bubuo are la naganbuong la bugama Iesu Karisito, irie sipsip me la ula aipieng, memani aga mirie la naganmeng ira a, eba tale obolameng karan ang Morowa. Karuk.

3) La o aganuliap, tara la maio purun la karuk a is (Mt 26:17, Lk 22:1)

Tirallo kan na irie tara Israelip la igomeng mauuo karorap maiam na kimanam Isip, tale puoong tara maiang meba uanmela me purun maiong meba bokiara. Met iriro muana, Iudaiap la mime busit maio uriro purun la karuk a is una na uriro la o aganuliap. Uriro la o aganuliap la ime bet na tara o la ula babau o Pasova (Exo 12:14-20).

4) La o aganuliap, tara la durimeng na

tatak ganip o namurit wik (Jn 7:2-52)

Na uriro la o aganuliap, Iudaiap la mime tevurus, memani makakavameng ara ga mepamuan parakiap maiam. Mime makosar miriro tatak ganip ga durimeng mana puoieng iro namurit wik. Ga inagat maagatmeng taraiap tinan gar ma eap maiam la durimeng it na pianam la karuk ma inamanaip ba una puoieng ira ma 40 ma karaip (Liv 23:33-36, Lo 16:13-15)

5) La o aganuliap Pentikos (Ap 2:1, 20:16, 1 Ko 16:8)

Uriro la o aganuliap la kakanu migat na nunumiap maiong Iudaiap. Uriro bonim 'Pentikos', muana o la are '50' ma lap. Tara o aganuliap o la o Pasova la no ra, eba ka aipmeng 50 ma lap, ga tubiat betieng bat la o aganuliap Pentikos. Na uriro la o aganuliap Iudaiap la temeba, memani okakavameng ara parak a wit maiang. Ga ina agatmeng tara tinan Morowa la ualo maimai ang maun bo kavinama Sinai. Pa titot la busit ga bume agat iriro tara la muo Muranama Ila Babai lourup bo teip ga magaulap la nagameng (Ap 2:1-4)

Lop o usingnualap (*disciples*) Non tavuk ma-
iang teip o agat la are ro: Tale nameng me
agat ula mumuru le saikieng. Are ratmat
ga malagimeng non kubap ga masingmaiala
o urio agat maiong, mime maialam papot
ma tiesiap maun ga mime masingmaiala a
muana ma miriro agarip. Mirier lap la mime
iat mepama ga mirie. Migana o usingnualap

kan la okosarong ubi ga masinguala ga mime ogima ubi ang. Ga mime mimero uriro ubi ga ume magima migana o agat. Tie, miriro kubap la omela agat aun migana o agat, bivam Lop o usingnualap. Iesu irie la muo meba ovaikang bais ıla mumuru buun. Are ratmat ga malagiong non lop o usingnualap ga masinguala o urio ubi. Ga tubiat mirie gat la ovaikmeng urio bais ıla mumuru maun inamaniap.

Luguan ıla kakani o lotu (Temple) Ma mirier sarareap, Iudaiap la mime ogima la o lotu. Na tatak pianam la memaning it namurit luguan o lotu ga puoong it me teip ga magaulap onim na urie pianam. Mime nebola ana irie luguan ga mepto ties ang Morowa ga maiaram sasangip ga okosarmeng marik me ai Morowa. Pa una pianam ıla kakanu, memaning papot ma luguap o lotu. Mirier luguap ganam o lotu la maiot tapmat mirie la bume bivam tatak luguap o lotu. Pa non luguan o lotu irie la mitara kakani irie la non ara ga mitara mumuri. Iruo luguan ıla kakani o lotu la ut na pianam ıla kanu Ierusalem ga mime meiva 'luguan ang kan Morowa'. Pa inamaniap अगरit la tale kan mime maiobu na isik luguan. Karuk. Inamaniap it o ubi am Morowa, miriet la mime maiobu ga makosarmeng non ara non ara ubiap maiam. Pa Iudaiap la namo maialang kamniap maiong aun Morowa, mime maiaram nganeip ga pagap ga mela na luguan ıla kani o lotu ga maialo urio kamniap maun

inamaniap o ubi ga mime maialo aun Morowa. (Cf Pianam ula kanu o lotu)

Mana (*Manna*) (Jn 6:31, 49, Eb 9:4, Re 2:17) Na tara tinan Israelip la man gurameng tapmat na pianam la karuk ma inamaniap una ma 40 ma karaip ga tafameng me parak pa tale kan omaiop parak ba. Pa ma mirier lap Morowa la ume osaga non kan parak me lourup bo kimanam ga mime maio. Meivo uriro parak a 'Mana'. Na ties onim Ebraio, uriro bonim 'Mana', muana o gare 'Mani kuot iruo. (Exo 16)

Mastet (*Mustard*) Tale kan bume builo mastet na ubiap buam togo Papua New Ginea. Pa lop o usingnaualp am Iesu la amarikmeng Iesu ga irie kan la okosarong ties o uvuvuo o kuguom Mastet. Tiesong a tavuk ang Morowa la ume okosar ubi kabirana buo inamaniap. Uriro ubi ang Morowa la puiaro ga betieng ga papot ma inamaniap la ogimameng urio ga agatmeng namo mitara kakapio ga megama uriet paga अगरit. Pa tubiat arot ga teiara urio ubi ga betieng ga kakanu. Papot ma teip ga magaulap la mepto ties ang Morowa. Ga irio gar ang la are tatak kuguom. Pa non teip ga magaulap la tale ka oigormela ninimiap maiong. Agimameng tavuk maiang lop am Morowa la mitara mumi ga mumaio ga mionama kabirana ma lop am Morowa. Uaramam Iesu miriro teip ga magaulap la tale mirie gare nap o mastet ula kakanu. Karuk. Kamena gare kobeng la muiot ionama kirat bo muaranim o mastet.

Mida ila kani (*Covenant*) Narain teipien la liburio ties (mida) ga tubiat la eba akosar-liong non paga. Tie, uriro la are Morowa la uburio ties. Ga leba ameuluan teip ga magaulap, eba maionang na gar ang. Morowa la lekosarong midapien. Natauan la akosarong ga Moses. Morowa la ualo ties o maimai aun Moses ga aulo, leba mameuluan Israelip maimaiap tuam eba mirie ba garip tuam. Pa karuk kan a noba migana la puong meba mauluan mirier maimaiap. Karuk. Are ratmat ga karuk kan a noba la puong meba muong maun dalap mila babaim na irap a Morowa na uriro alang (Ex 19:4-6, Lk 1:72, Ap 3:25, 7:8, Ga 3:17, Eb 9:1) Aret tiro ga non taraiap tubiat, Morowa la ina uburio non ties o mida ula nou. Midaong Morowa gare ro, “Aga migana o magabun la naganong ira a Iesu Karisito, tie muong maun dalap a mila babaim na irap a Morowa. (Mt 26:28, Mk 14:24, Lk 22:20, Ro 11:27, 1 Ko 11:25, 2 Ko 3:6, Eb 7:22, 8:6-13, 9:15, 10:16,29, 12:24, 13:20)

Migana migat ang Morowa (*Son of Man*) Tirallo kan, unuli Daniel la uaramo ties aime migana migat ang Morowa la eba asagaang tubiat ga mapikang inamaniap onim Israel ira ma non ara non ara giginanim, ga eba maset maionang. Iriro migana la mime meiva Karisito, pa unuli Daniel la iva gare, ‘Migana migat ang Morowa. (Dan 7:13-14) ga Iesu gat la tebupuala, ‘Migana migat ang Morowa. Papot ma taraiap la tesinguala gare irie kan la irie Migana migat ang Morowa

Migana o Takis (*Tax collector*) Papot ma teip onim Israel la mime kiram dalap ma me teip la mime maiaro takis. Muana la are ro: Tinan teip o danunumiap onim Rom la mumaio nemenam ga teip o danunumiap onim Iudaia ga menamuam. Ga non teip am gavaman onim Rom la mumaio maionama ga meke me gavaman onim Iudaia. Ga Iudaiap la maionama apat gavaman onim Rom. Ga papot ma Iudaiap la mime ties gare ro: “Mirio teip onim Rom la tale ameit Morowa. Mumaio togo na kantri buong ga man budumeng. Buat bunama mapat miriro inamaniap mila kiram.” (Mk 12:13-17) Pa non teip onim Iudaia la mime okosar urio ubi o unuaviap o takis. Ga mirio kakepup la mime maiaram ga mime mamuriraieng gavamanip maiam mila uke, mirie teip onim Rom. Are ratmat ga Parasaiop ga papot ma Iudaiap la kiram dalap ma migat maime teip la mime maiaro takis. Pa na kantri Israel, papot ma teip la mime maiaro takis, tale mime maiaro takis puoieng ira nap ba iang. Karuk. Mime maiavio unuaviap ma kakepup iro kan agat maiong. Are ratmat ga papot ma Iudaiap la managimeng teip la mime maiaro takis ga megama, mirie teip mila kiram migat pa mimet tekosar gare teip la ameit Iesu.

Migana o ubi अगरित (*Slave*) Tinan na non navup na kimanam, inamaniap la ame papot ma kakepup ga non teip mila kanim la mime umaiat maranit ma non inamaniap, ga miriro inamaniap la mime bet gare ina-

maniap maiam o ubi agarit. Miriro inamaniap la ubimeng it agarit, ga tale kan mime omela uniap. Tale puomeng meba amaiolaing migana maiang ila uke ga mela na non nap ga ubimeng. Miriro inamaniap o ubi, tie leba memaning kigip mila kiram o bangutmeng ga tale mepto ties maiong mila uke maiam, tie eba menamum. Tiralo kan tara la maionama inamaniap onim Israel na kimanam Isip, akosarmeng Isip itmat tavuk ira ma Israelip, ga omela ngitngit ula kakanu. Ga na tara la ubiong Iesu iriro tavuk la man ut ka, aret tiro ga omirong Paulo ties me iriro migana o ubi agarit. (1Ko 7:20-24, Ef 6:5-9, Kl 3:22-25)

Miridai ila kani (*Priest*) Non Iudaiap la ubimeng tapma na luguan ila babai la mime meivam gare ro, 'Teip o lavang.' Mirie la gar ma eap am Levi ga ubi maiong ula kakanu, urie la mime okosar non ara non ara lavang me aun Morowa. Ma mirier karaip mime aite non migana meba irie ba ila uke me mirier teip o lavang. Ga iriet talamet la eba ala obung na kabin la mitara babai a namurit tara meba okosarang lavang, me kirinim maiong Israelip. Pa Iesu Karisito la okosarong it lavang a namurit tara, ga olabuan a la maduratong mirie kirinimip buam ganam ga naganbuong ira a. (Eb 5:10)

Mirikbuom a mida (*The Ark of Covenant*) (Eb 9:4, Re 11:19, Sam 78:61, 132:6-8) Tiralo kan Israelip la maiaram kuop ga okosarmeng non mirikbuom ula mumuru kan maset ga

maialua tapma lavie o mirikbuom a tadas a gol. Pagap la mitara babaim are mida ang Morowa, la maiot tapma na mirikbuom, tadas la omirong Morowa maimai ang ga kudek ang Aron ga enbalam la ame parak onim na panbinim 'mana' la ut ana.

Nakap abuo luguan maiang Iudaiap (*On the roof of Jewish house*) (Mk 2:4) Na tara la namo akosarmeng Iudaiap luguan maiang, lake ka mela oisinneng kimanam la dakieng ma tadasip. Tie, miovam tadasip ga maiabuam tie. Aret tie ga maiara ut namurit tadas ga adusmeng ga maset avuvumein, ga betmeng gare brik ila kakani. Ga ira ma miriro tadasip, mime akosar luguan, ga leba ueng efan ga aeng luguan malonim a, tie tapma ana la madinong. Pa tale kan memaning kibabam ga kalinama me ukosar a puvung. Ga karuk maset a afarat, are ratmat ga mime akosar puvung non ara. Lake la mime makosar taralap a luguan ga mela nakap. Pa uliama la mime akosar la are ro: Mime ma- iaram non kuop mila mamaranim ga maduri- meng mirio kuop nakap bo taralap a luguan. Muana o kuguom la iot nakap bo non taralap. Irio la are muana a uliama. Pa nakap mabuo kuop mila mamaranim la mime maiabuam papot ma kuop mila kakapim ga kadama ga palis. Ga mime maiaro papot o kimanam ula mamaranu ga origimeng ga tatak burunam, ga betieng gare kimanam o ukosar a sospen. Ga maurukmeng miriro nakap bo kadama ga palis ga mabutbutmeng ga mavuvurameng

gare simen, ga betieng gare pianam migat. Tubiat malonimup ma non lap la nam ara, mamaranu bat maset uriro kimanam. Papot ma Iudaiap la mime maionama na luguap la are tiro. Pa nabit la namlar muabari, mime maiaba bo taranam ga maionama nakap bo uliama ga agamelie kirat.

Orong (*King*) Tinan na papot pialap mila kakanim la memaning Orong. Orong, irie natauan gavaman la ume uke maima inamaniap ganam onim na urie pianam ula kakanu. Tale kan it irie gare migana ila uke, pa unama kabirana ma papot ma teip ga irie la uke maima. Pa titot na papot ma pialap mila kakanim, teip ga maualap la mime maitemeng non teip ga maiabua kaguma ira ma meba makosarmeng non ara non ara ubiap am gavaman. Pa bubuo kan la agatbuong gare ro: Ira maiang pagap ganam, irie kan Morowa. Are ratmat ga iaramo Babam ula puaru ties o uvuvuo ga iarama Morowa irie orong buang ga maiang inamaniap ganam la mime naganmeng ira la uvarara meba maduratang tavukup buam ga eba tale saikbuong.

Parasaiao (*Pharisee*) Tinan inamaniap onim Iudaia la tale memaning namurit agat a tavuk o unuluap o ties ang Morowa. Karuk. Agat maiong la non ara non ara ga maionama are naien ma o nagala ma garip. Bonim a non gar ila kakani, irie la mime meiva Parasaio. Migana la teuara auluo tavuk ila kire ga tepaseong migat. Pa Parasaio la nameng

maset meba mameuluan mirier maimaiap ga maionang puvuvut migat ga eba naang Morowa maime. Ga mitara man agatmeng me papaluaip ma non agarip o maimai, mirie la meke maiam Parasaiop, mirie kan la mamirmeng. Ga mirier lap mirio Parasaiop la mime masingmaiala 100 ma maimaiap maiam teip o usingnualap onim tinan. Pa mirio papot ma maimaiap la tale tiesmeng a tavuk me uvuvura ma dalap a miganna. Karuk. Tiesong it a tavuk meba makosarmeng dalap a migana. Papot ma maimaiap la maiarama non ara non ara tavuk la meivo ubi ga agatmeng gare ro: Migana la tala kan okosarong ubi na lama gamura la, urie la o lotu. (Mk 2:23-28) Ga ame gat papot ma maimaiap mila kakapim (Mk 7:1-19) Ga Parasaiop la mime gat mamiuluan mirio maimaiap ganam mila kakapim. Mime agat gare ro, "Topuvuvui migat na irap a Morowa ga na irap ma teip ga magaulap. Itmat tavuk maiang Parasaiop la ume ualo papot o tekanir ga agarip o banbanan.

Pasova/la ula aipieng (*Passover*) La ula kanu maiong Iudaiap o lotu, urie la bivo Pasova. La maiong la mime onagimeng non la tinan kan. Na irie tara tinan, bop ma butamariap maiam Iudaiap mirie teip onim Israel la maionama na pianam ula kakanu Isip. Nameng migat la namo ina terigimeng me na pianam ula kakanu ieng butamat maiong Israel. Pa Isip la mapisieng maranit ga ialo ubi ula mamaranu maun. Pa mamumuri-raong Morowa inamaniap onim Israel. Ga

unamuam Morowa natauan lop maiam teip onim Isip, pa uairam lop maiam Israelip ga maset maionama. Are ratmat ga irau Isip ga iairam teip onim Israel, tie mime ogima urio la la okabanmeng, ga meivo temaieng me aun Morowa.

Pianam ula kakanu o lotu (*Courtyard of the temple* - Lake ka temaieng le ovasnang ties a luguan ila kakani o lotu) Kagarat ai tabuna a luguan ila kakani o lotu ame nap o ufaga ga usuam ma nganeip pagap ga temaijala aun Morowa. Pa kudat ula kanu a tadas la akaliieng irio luguan ila kakani o lotu ga nap o usuam ma nganeip ga non pagap. Pa leba inamaniap ba onim Iudaia la namo maiobung una urie kudat ga namo memung kagarat ai luguan ila kakani o lotu, tie puomeng it leba mela ga maiobung una. Pa irio kan luguan o lotu la ut pasei ira a ga inamaniap agarit la tale kan puomeng meba maiobung ana. Karuk. Teip it am Morowa o ubi, miriet la mime maiobu. Ga magaulap la tala kan maiobu una urio kudat. Karuk. Puomeng it meba dushmaneng kagarat ai tabuna o kudat ma tadasip ga ogimameng kit ga bonat ga non ara non ara pagap teip o ubi na luguan o lotu la mime makosarmeng. Pa tala kan mela kagarat. Na irio nap la mime maionama magaulap ana, ame gat non kudat ma tadasip la okaliieng. Pa inamaniap it migat onim Iudaia, miiret la puomeng meba maionang una uriro kudat ula kakanu. Pa inamaniap la tale onim Iudaia la tala kan

maio bu na kudat. Karuk kan maset. Ame pasei ula kakanu me utmat. Pa leba migana ba la tale irie onim Iudaia la uobu una uriro kudat maiong Iudaiap, tie eba menamung ga aving. Pa malonim o urie kudat la ame gat non kudat ma tadasip la akaliieng nap o kimanam ula kakanu, la iat lekalieng non narain kudari pie n. Teip ga magaulap la tale mirie onim Iudaia, mirie gat la tale puomeng meba maiobung una urio kudat ula kakanu. Pa ebat man maionang na urie kudat ula kakanu, urie la bivo ‘pianam ula kakanu o lotu’. Ga luguan ila kakani o lotu, irie la ut migat tapma una uriro pianam ula kakanu o lotu. Ga na tara o lotu, inamaniap am Morowa o ubi la mime maionama ana luguan ila kakani o lotu ga mime makosarmeng ubiap maiam. Mime maialam nganeip pagap aun Morowa ga maiaram sasangip ga okosarmeng marik. Pa teip ga magaulap la maionama una pianam ula kakanu o lotu la mime magimameng ga meptam miriro ga mime lotu iat ga mirie.

Sadukaio (*Sadducee*) Agat maiong Iudaiap onim tinan la non ara non ara ga maionama gare nai en ma o nagala ma garip. Gar migat ila kakani mirie Parasaiop. Pa non gat la mirie Sadukaiop. Tie, gar maiang Sadukaiop, irie gat la kakani rot, pa tale maset papot gare Parasaiop. Sadukaiop la tale kan mime maset mami uluan non ara non ara agarip ga mime megama, ‘Ualam Morowa maimaiap maun butamariap ga omirmeng uro maimai

ga iot na Babam ula puaru, urio maimai le maset obuluan. Pa natauan ties na Babam ula puaru, urie la omirong Moses. La igama, 'Tubiat leba buving, mirie neip buo la eba gat tale temaiara. Ga karuk a noba muranama la eba onang. Bubuoit teip ga magaulap la eba bunang.' Ties maiong Sadukaiop la igamaro. Migat, Morowa la tale ka okosarong kimanam pa laker makosarong papot ma muranap ga maionama ga Morowa ga mime makosar non ara non ara ubiap ga mime aagamelie. Miriro muranap la bume bivam ma unulip. Pa kabirana ma unulip, non unuli ila kakani la oguekong ties ang Morowa ga tale umira. Ga namoodukang kukunim ang Morowa, ga irie kan la eba irie ba ila kakani migat ga eba ake me Morowa ga mirie gat non muranap. Eva, teuara ga urano agat maiong mirie unulip ga namo makosarmeng non ara non ara ubiap mila kiram kabirana buo teip ga magaulap. Mime bukarabutmaiala ga mime mavana dalap buo ga bume obuluan agat maiong ga akosarbuong tavuk ila kire. Irio muranama la iva Babam ula puaru a Karorama.

Samaria (*Samaria*) Kimanam Samaria la kagarat it u kimanam Iudaia. Tiralo kan eap maiam Samariap la mirie Iudaiap, pa tara la magimeng ira gar la mime lotu ira ma morowap o kakarabunim, urie betmeng gare non kan gar. Iudaiap la tale kan mime na migat me teip ga magaulap onim Samaria. (Lk 10:25-37, Jn 4:4-42)

Sipsip (*Sheep*) Sipsip, irie non mamani la mime umaiale Iudaiap mabuo pa tale kan mime maionama na luguan. Karuk. Mime umaiale mabuo ga mime malagi me bo kavilap ga maionama tie ga maio palis. Sipsipup la memaning it tatak ngangas ga migana o ubi la ume maset uale mabuo. Pa leba tale maset ualeng mabuo, tie kavunap mila suvameng la eba mumaiong ga makaratmeng. Sipsip la mime maset mepto ga omeuluo ties ang migana la uale mabuo. Tie, leba mamarikang ebat kakalait ameuluan. Iudaiap la mime busit menamua sipsip ga mime akosar lavang me kirinim maiong, pa olabuan a sipsip la tale kan puong meba oduratang kirinim. Aret tiro, Iesu Karisito la teuala gare lavang meba oduratang kirinim buong atatan makin (Eb 9:28), ga met iriro muana ga iva Ioanes Iesu gare, ‘Sipsip ang Morowa’ (Jn 1:29,36)

Taun Sodom (*Sodom*) (Mt 10:15, 11:23-24, Lk 17:29, Re 11:8) Tiralalo kan, papa ang Abraham ila kubama Lot la ume unama na pianam Sodom. Teip ga magaulap la maionama na pianam Sodom ga na pianam Gomora la mime okosar papot o kirinim. Aret tiro ga osagaong Morowa kit onim na panbinim ga ma lilitieng ganam (Gen 13:13, 18:20, 19:24)

Teip mila kakanim mila uke (*Sanhedrin*) Na pialap ganam maiam Iudaiap, mime maite non teip maiam mila uke. Pa leba migana ba onim na non pianam la namo okosarang kirinim, tie mime maiabua na irap a migana la okosarong kiribas ula kakanu ga urio la

eba makiraraieng gar ma Iudaiap, ga mime umaiale mabuo gar ma Iudaiap. Iudaiap la mime maite naien ma garip ma teip ga betmeng gare teip mila kakanim mila uke. Non gar, mirie la mime masingmaiala inamaniap o ties ang Morowa. Pa irie non gar la mime mivam teip mila uke maiam Iudaiap ganam. Miriro naien ma garip la mime maionama na pianam ula kakanu Ierusalem. Mime nebola ga okosar ubi o ties ma kiribasiap, mirie la bume bivam ‘teip mila kakanim mila uke’ la mime umaiale mabuo Iudaiap. (Mk 8:31, 14:55, 15:1)

Unuli (*Prophet*) Tinan na tara la namo alang Morowa ties maun teip ga magaulap, tie ume uraio uro ties na dalap a non migana ga irio migana la ume ualo maun teip ga magaulap. Migana la okosarong ubi meba ovaikang urio ties ang Morowa, tinan la meiva inamaniap onim Israel ‘unuli’. Tiralalo ba kan non unulip la okosarmeng urio ubi, bop ma la are ro: Moses ga Elia ga Aisaia. Pa tubiat muo betong Iesu ga unama na kimanam ga okosarong ubi ula kakanu la ume bumumuriraong ga ina terigiong me na panbinim. Pa teip ga magaulap la naganmeng ira Iesu la tiesmeng gare ro: “Migana la ovasong ties na Babam ula puaru ga ovaikong me maun teip ga magaulap, irie gat eba bivang a unuli.”

Wit (*Wheat*) Parak ula natauanieng maiong Iudaiap la lop am non palis ila kakani, irie la are ubiem. Pa bonim a irio palis ‘wit’. Lop am wit kagarat it meba are ba ubiem. Mime

maiaram lop a wit ga maiabuam bo kuguom
ga mapagomela, ga betmeng gare urup. Pa
ludaiap la mime origi ga betieng gare oil
o kuguom oliva ga mime okosar purun o.
Maiavar iouna o ga orangameng me parak.

Bais Ula Mumuru Aime Iesu
The New Testament in the Kuot Language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Kuot long Niugini

copyright © 2001 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kuot

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-01-08

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

9cb0935c-54f5-5090-a6f1-0d102b9299e8